

# ESQUERRA

REDACCIÓ:

Màrtir 50

SUBSCRIPCIÓ:

1'75 pts trimestre

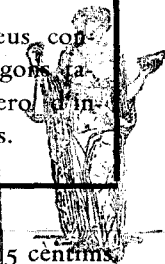
ANUNCIS: Preus con-

vencionals, segons la

manera i número d'in-

sercions.

BIBLIOTECA  
PÚBLICA



OLOT

ANY I - NÚMERO 8

OLOT, 4 D'AGOST DEL 1934

PREU 15 cèntims

## EDITORIAL

# Cal serenitat

per  
A. DOT ARXÉ

Després de la victòria d'un partit, que ha fet prevalèixer un dels punts importants del seu programa, hi ha gairebé sempre una mena de *profiteurs*, que, emparant-se en la benevolença natural dels vencedors, pretenen fer servir, com a mitjà de propaganda partidista, resultats per l'obtenció dels quals no han ajudat ni intervingut; i és això francament enutjós, si a més es constata—i sol ésser sovint—que els que s'abracen a aquest procedir no tenen cap mena de relació econòmica o política amb aquells als quals voldrien influenciar.

Menys mal que posicions semblants no tenen consistència si no les adopta un partit d'avançada, que sols pot adoptar-les amb eficàcia quan abandonen el resultat els propis precursors, cosa que no acostuma passar gaire i que ens permetrem comentar avui, arran d'una actitud que s'esperava adoptessin els beneficiaris de la Llei de contractes de conreus de la nostra comarca que, més intel·ligents del que algú els suposa, en saberen apreciar a temps la seva raó i eficàcia.

Difícil és que en l'aspecte ideològic pugui algú vantar-se d'estar a la nostra esquerra i de tenir l'esperit més obert a les actituds de dignificació, però el nostre concepte de responsabilitat ens exigeix, mentre no es pensi seriosament per part de la majoria del poble, a fer més immediat el moment de transformació que ha de permetre la instauració de les nostres doctrines, a aprofitar tots els mitjans i d'expressar les circumstàncies per tal que aquestes en possibilitin el màxim possible de contingut.

Ens obliga això a una ductilitat que consisteix en què, sense gaires estridències, fem aplicar la Llei, procurant que tothom s'hi atengui estrictament, i si algú hi ha que es resisteixi a acatar-la cal fer-li recordar que l'Ordre Públic, depèn de Catalunya i que la Llei de Contractes de Conreu és norma obligada a Catalunya i que sols si prevalguessin argücies o aquella força no fos una garantia, hauria arribat el moment de les actituds.

Altra cosa és en perjudici per la llei mateixa. Mentrestant és precís que ens adonem que tota llei necessita un període d'implantació, durant el qual es construeixi el nou ordre de coses a que es refereix, i que no podem pensar en unes normes diferents d'aquella llei fins que la mateixa no resulti superada per la necessitat o per la conveniència d'una millor organització desitjada per la majoria dels propis interessats. L'alteració d'aquesta conducta podria reportar-nos perills extraordinaris, doncs s'inferiria a la massa un dany enorme, com seria el fer-li perdre la fe en les seves coses i en les seves lluites.

La simpatia popular no l'obté mai el moviment d'una hora, sinó aquell altre del qual se'n coneix el precedent i se'n sap la doctrina clara.

I la nostra doctrina és clara; no podrà pas dir-se que els postulats de la llei siguin dubtosos; i és per això, perquè el nostre programa no és de glossa i de paraules, que el poble manté en ell ben viva l'esperança.

I per la reiteració constant que n'ha fet, ens sembla a nosaltres que tenim l'autoritat suficient per reclamar de tothom el màxim respecte a aquesta decisió popular i per esperar també de tothom la col·laboració, més sincera.

## Desè aniversari

# Angel Guimerà

per JOAQUIM CASTANYS  
(de la Joventut d'Esquerra R. d'Olot)

El passat dia 18 de juliol, feia deu anys que Catalunya perdia un gran poeta que esdevingué la primera figura de la nostra dramaturgia contemporània.

Guimerà fou la figura màxima del nostre teatre. Les seves obres viuran i seran admirades tan com visquin la llengua i la cultura dels catalans.

I encara podem dir més. Fou una de les primeres figures del Teatre universal del seu temps. Cal remarcar que llurs obres són conegudes tan a fora de Catalunya com a l'estranger, les quals han estat traduïdes a tots els idiomes per plomes eminentes de tots els països. Les seves obres més importants són: «Mar i Cel», «Terra Baixa», «La filla del Mar», «La festa del Blat», «Maria Rosa», «La Baldirona» i la vibrant obra patriòtica «L'ànima és meua» i moltes altres de gran relleu que han obtingut llorers al ésser representades a l'Itàlia, al Francès a l'Anglès i a l'Espanyol. Cal assenyalar que a Nova York, «Terra Baixa» hi obtingué un èxit sorollós. Guimerà es manifestà un gran tràgic en les obres «Gala Plácida», «Judith de Welp», «El fill del Rei», «Mossèn Janot». Per això els estrangers l'anomenaren el Shakespeare català. No cal oblidar «Jesús que torna», la grandiosa obra dramàtica contra la guerra i en la qual s'hi albiren cruents les veritats de la Guerra Europea.

El gloriós Angel Guimerà va morir sense poder veure escenificada la seva obra predilecta, «Joan Dalla». El mateix dia que havia d'estrenar-se aquesta obra en el Teatre Novetats, de Barcelona, la Dictadura va prohibir la seva representació; però aquesta obra, poc temps després, fou posada en escena i assolí un triomf esclatant per l'esperit català que atresora.

Compenetrats de l'alta valor literària d'aquest gran mestre de la Literatura Catalana, cada dia més viva al cor de tots, registrem, amarats de patriotisme, aquest desè Aniversari de la mort d'Angel Guimerà, com homenatge fervorós de la Joventut a la seva personalitat altíssima i a la seva obra inmarcescible, glòria de la Catalunya immortal.

# El seu gran delicte

per RAFEL ESTARTÚS

Molt s'ha escrit damunt i a l'entorn del conflicte plantejat pel fall del Tribunal de Garanties al declarar anticonstitucional la Llei votada i aprovada pel Parlament Català i al negar-nos el dret irrefutable que tenim de legislar tal com ens ho concedeix l'Estatut d'Autonomia. Per la nostra banda, ens limitarem a tractar la qüestió baix el punt de vista jurídic, estrictament.

Si no estèssim ja completament i plena convençuts de la paranomia que anima la majoria dels partits governamentals de la República espanyola, ço és, que tenen com a única i exclusiva finalitat fer totes aquelles proposicions que són obertament contràries a la República estatuida per tots els espanyols en aquella fita gloriosa del 14 d'abril de 1931, ara, davant dels esdeveniments desenrotllats en el curs d'aquestes últimes setmanes no tindriem més remei que rendir-nos a l'evidència i convèncer-nos-en.

Es innegable que, avui, i emprant la ja clàssica frase, Catalunya és el baluard—l'últim—que li resta a la República. Ara bé. L'única manera d'esfondrar i fer desaparèixer aquesta, — tàctica actual dels sectors reaccionaris — és atacar precisament el punt neuràlgic que representa Catalunya. I ho fan. I el més llastimós, el més sensible, és que per aquest atac a fons, s'han valgut d'un partit català—que es diu català—i aquest, a plena consciència, els hi ha fet el joc.

L'esperit que anima els enemics de Catalunya és brutalment imperialista. La seva major il·lusió, doncs, seria poder esclavitzar-nos impunament, fer-nos, millor dit, uns *dediticis*.

Antigament, durant l'imperi romà, s'anomenaven així tots aquells nobles que, havent estat vençuts pels romans, conservaven llur llibertat individual, encara que no podien invocar altres lleis que les del *ius gentium*. No eren sotmesos directament a l'esclavatge, però tampoc eren ciutadans ni tenien els drets com a tals ni gosaven dels privilegis dels llatins. Heus ací, doncs, la qualitat que avui persegueixen els enemics enllà de l'Ebre i els de dintre Catalunya, aquests mateixos que han portat el conflicte i ara s'esgargamellen fent protestes d'innocència.

Però, no ens apartem del camí. Anem a analitzar el delicte que ha comès Lliga Catalana. Hem dit delicte, ho sostenim.

Tres, són, en concret, les conseqüències, els requisits, que segons el Dret, requereix un acte per ésser criminal. Ésser lliure i intencional; ésser humà; ésser antijurídic. I, en efecte, l'home es distin-

geix de tots els éssers creats en que té coneixement del que fa i de les lleis que deu complir. Però, el Dret pot pertubar-se sense que es doni lloc a l'existència d'un delicte. Tal succeïria, per exemple, quan l'oposició al Dret no prové d'una mala intenció. Però, en el nostre cas, existeix el delicte, quan l'individu o la col·lectivitat es posi en oposició al dret, en ple coneixement, *volent lliurament col·locar-se en tal situació*. La nota característica que destrueix ambdues perturbacions arrenca, doncs, de la malèvola voluntat de l'agent que amb tota la mala intenció, tracta de perjudicar i de fer mal. D'aquí en traiem la conseqüència i en peduim que, fets com l'actual, que *legalment* no constitueix un delicte, *ho són en realitat*, tal com aconsegueix amb el litigant de mala fe que, impulsat per l'odi, i solament pel plaer de fer mal, irroga perjudicis als demés i preté convertir els tribunals en còmplices seus. No pot ésser més clar.

Aquí, tenim, doncs, que el delicte comès per la Lliga, és assenyalat en el Còdig. Però, naturalment, si els que haurien d'aplicar aquest mateix Còdig estan completament d'acord amb els que han infringit la Llei, com és possible una condemna? Ah! però queda la consciència. I aquesta consciència és la que els jutja, i aquesta consciència és la que els hi diu: Sou uns traïdors a la Pàtria.

El delicte comès per Lliga Catalana, contra Catalunya, serà, però, l'estigma que senyalarà per sempre més als seus homes. I ells que tant parlen de la responsabilitat històrica, els diem que les venideres generacions s'averonyiran de la taca posada per Lliga Catalana, per un partit català, en els fulls fins ara immaculats de la Història de Catalunya.

---

## AJUNTAMENT

Extracte dels acords presos pel  
Consell de Govern Municipal  
el dia 27 de Juliol de 1934.

S'aprova l'acta de la sessió anterior.

Es llegeix una comunicació de la Direcció de la Sucursal a Olot del «Bancó Hispano Colonial» invitant l'Ajuntament a l'acte de la seva inauguració el proper diumenge a les onze del matí: acordant-se quedar enterat, agrair la invitació i traslladar-la als senyors Consellers per si tenen gust d'assistir-hi.

Es llegeix una comunicació de la Junta provincial Agrària de Girona, participant la seva constitució.

Es dona compte d'una comunicació del Tribunal Tutelar de menors, de Girona, enviant per a la seva aprovació i, pagament, les nòmines per estades causades per menors d'aquesta ciutat en aquell Tribunal durant el segon trimestre d'enguany, important 35 pessetes.

Es llegeix una comunicació del guàrdia municipal senyor Joan Alongina Torres, demanant llicència dels dies 1 al 8 d'agost vinent, que s'acorda concedir.

S'acorda informar favorablement la pròrroga de 1.<sup>a</sup> classe sol·licitada pel minyó Angel Pujol Surroca, fill únic de mare vídua i pobre, a la qual manté amb el seu treball.

S'acorda concedir els següents permisos d'obres:

Al senyor Josep Castañer Julià per a emblanquir la façana de la casa n.º 3 de l'Avinguda del 11 de Setembre; al senyor Ferriol Hostench per a pintar i revocar les façanes de les cases n.ºs 14 i 15 de la plaça de Joan Deu; a la senyora Maria Hostench per a revocar les façanes de les cases 16 i 18 del carrer de Mulleres; a les senyores Carme i Angela Casals per a revocar les façanes de les cases n.ºs 18 i 19 del carrer de Santa Magdalena; al senyor Francesc Buch per a emblanquir la façana de la casa n.º 24 del carrer de Mulleres; al senyor Patllari Fajeda per a emblanquir la façana de la casa n.º 14 del carrer de Mulleres; Al senyor Joan Bartolí per a emblanquir i revocar la façana de la casa n.º 12 de l'Avinguda del 11 de setembre. A la senyora Trinitat Roura per a arranjar i revocar la façana de la casa de l'Avinguda del 11 de setembre, n.º 1. Al senyor Francesc Toronell per a emblanquir la façana de la casa n.º 38 del carrer de Mulleres.

S'acorda aprovar en principi i exposar al públic, per a reclamacions, el Pressupost extraordinari destinat a la realització de les obres de millora del servei d'abastament d'aigües potables de la deu de Sant Roc, amb l'ingrés que produirà l'arbitri sobre el valor en venda dels solars edificats i sense edificar del terme municipal.

S'acorda aprovar i exposar al públic per a reclamacions, el projecte d'Ordenança fiscal per a l'exacció de l'arbitri esmentat.

I finalment s'acorda felicitar al Cós de Bombers per la brillantesa de les pràctiques realitzades el dia 15 del mes que som.

---

MERCERIA : NOVETATS  
ESPECIALITAT EN ROBA BLANCA

**Mercè Corminola**

Gran assortit en mitges de seda  
des de 3 pessetes parell

Carrer Sant Ignasi, n.º 3. O. L. O. T.  
(Travessia Plaça República).

# LES ARTS I LES LLETRES

## LLIBRES NOUS per R. PLA I CORAL

*CAMINS DE FRANÇA* per Joan Puig i Ferrer. — Edicions Proa. Barcelona

Quan heu acabat de llegir aquesta darrera obra de Puig i Ferrer, us pren la sensació de què les lletres catalanes, per virtut d'aquest llibre, han esdevingut una cosa més seriosa i madura, de més categoria, en el món universal de les lletres.

En el moviment literari de casa nostra, on les obres de gran densitat dissortadament no hi abunden pas, l'aparició dels *Camins de França*, hi ha d'ésser senyalada com una fita de pedra blanca.

Havem parlat de la densitat d'aquest llibre com una alta valor seva, i temem de no ésser justament compresos. Havem escrit aquest mot no per referir-nos a les vuit centes pàgines de l'obra, sinó pel què contenen d'interès i passió, de nervi i vida, mai decaiguts en tot el curs de l'obra.

Però, aquest interès extraordinari dels *Camins de França*, interès que us corprèn i se us emporta, no és nou en Puig i Ferrer. El trobeu en *Servitud* en *El Cercle Màgic*, en *Vida Interior d'un Escriptor*, en tot el què surt de la ploma d'aquest novel·lista. I és que en les obres de Puig i Ferrer no hi ha solament la narració freda, la trama despullada dels fets de la novel·la, sinó que s'hi aboca tot ell, cos i esperit, emocions i sentiments, en una autòpsia descarnada de tot el què constitueix el més bell i el més absurd de l'existència humana.

En l'obra de Puig i Ferrer, rescentment publicada, és el mateix autor que es despulla davant vostre i sense pudor, mostrant-vos tot el més recòndit, el que tot-hom tindria més amagat dels propis sentiments i accions, de la pròpia ànima. Per la índole dels fets que es revelen en l'obra, delicadíssims alguns d'ells, algú el podria acusar de falta de pudícia i, per tant, d'excés de cinisme. Però això, aquesta sinceritat descarnada de l'autor envers si mateix, lluny de desmerèixer l'obra n'és la seva qualitat més important i, podríem dir, en absència de la qual no hauria pogut haver estat escrita, sense minvar-ne la seva valor com a obra literària i com a document humà.

Pel fet de què alguns fragments dels *Camins de França* ja foren publicats en la «primera època de la «Revista de Catalunya», l'anunci de llur aparició definitiva en un fort volum, el considerarem com un important esdeveniment de les nostres lletres. Recordàvem, encara, la seva lectura passionant, sobretot el capítol — ell tot sol ja acreditaria per sempre un autor, — on ens descriu l'ambient de l'escola del seu poble i ens fa el retrat moral i físic del seu mestre, l'ex-seminarista ignorant i viciós. De gemmes com aquestes, ara n'havem pogut llegir tot un enfilall en aquest bell i substanciós volum de les Edicions Proa. Recordem, per exemple, la descripció del professor de francès, una petita obra mestre, i la figura de Josep el rodamón, tan acabada i viva, una d'aquelles figures que us requen deixar i la humanitat de les quals ja no oblidareu mai més.

La mica de dol que us causa l'haver acabat el llibre — sensació que teniu en totes les grans obres — resta només alleugerit per l'anunci que en ell us hi fa l'autor de la possibilitat de que aquests *Camins de França* tinguin una segona i darrera part, promesa que no cal dir voldríem veure ben aviat complida.

En la seva obra, Puig i Ferrer ens parla de les seves ànsies i somnis de joventut, una bona part dels quals eren encaminats a esdevenir, un dia, un gran escriptor. Les ànsies juvenícoles de Puig i Ferrer ja fa temps que les ha pogut veure abastament complides. Si el mèrit de les obres abans publicades no fos encara prou, aquests *Camins de França* el consagrarien definitivament com a l'escriptor més passionant i humà en la república de les nostres lletres.

*REPÚBLICA I AUTONOMIA* per J. M. Mir Mas de Xexàs. — Impremta Aubert. Olot

En gairebé totes les manifestacions culturals que s'han esdevingut a Olot en aquests darrers temps, el nom de Josep M.<sup>a</sup> Mir Mas de Xexàs no ha pogut mancar-hi, éssent en una gran part d'elles, el seu protagonista.

Pintor, caricaturista i conreudor de les belles lletres, no passa any que l'amic Mir no ens dongui una nova penyora de la seva activitat i de la seva intel·ligència.

Si resseguíssim una a una totes les publicacions que han vist la llum a Olot per l'espai d'aquests dotze anys darrers, veuríem en la immensa majoria d'elles el nom d'En Mir, quan no han estat expressament per ell fundades. D'entre totes, ressalta per la seva importància i pel precedent que significa per la nostra ciutat, la *Revista d'Olot*, d'inoblidable memòria, i de la qual ens cap el goig d'haver-ne estat, amb l'amic Mir, un dels seus co-fundadors.

Ara, l'activitat inestroncable del nostre amic i col·laborador, s'ha manifestat amb el llibre *República i Autonomia*, la més madura de les seves obres fins ara escrites.

Entusiasta de tots els postulats més dignes de l'existència humana, enamorat de tot el que significa llibertat i democràcia, aimant de tot el que representa una nova conquesta de la nostra cultura i, per tant, del catalanisme, ha volgut venar en aquest llibre les seves impressions bo i fent una mica d'història i deixant, ça i enllà, una teoria al voltant d'un fet o d'una idea.

Llibre especialment dedicat a les joventuts — com fa notar el seu prologuista, el culte escriptor Carles Rahola, de Gi-

rona — pot servir en molt a les nostres joves generacions per a trobar-hi en ell la valentia, la sinceritat i la noblesa que han d'animar sempre les conviccions fermament sentides.

No cal dir com felicitem l'amic i company per la seva nova creació i com fem vots perquè segueixi produint altres obres que el col·locaran, no en tenim dubte, en un lloc remarcable en el rengle de les nostres novel·les i estudioses promocions.

### Exposicions a la Sala Vayreda

## Joaquim Farjas

per  
J. M. MIR MAS DE XEXÀS

Parlarem amb tota sinceritat sobre aquesta exhibició pictòrica de l'incansable conreudor de les arts, En Joaquim Farjas. Ens apartarem tot d'una dels comentaris, els més heterogenis i els més divergents que han suggerit al públic «amateur» les obres del conegut dibuixant objectivista i ens limitarem a fer un anàlisi pur i conscient de les qualitats i dels desviaments perillosos de les pintures exposades adés a la nostra Sala d'art. No hi ha lloc a dubte, que el pintor posseeix aptituds ben remarcables i que mantes vegades aconsegueix tonalitats fresques i brillants que exornen a les teles que pinta. Per exemple, aquells «daurats» dels interiors de l'església de les Fonts, són d'una tècnica, enc que acadèmica, apreciable. Alguns interiors arrabassen l'encís del més pur pairalisme clàssic de les masies catalanes i contenen valors colorístics ben afinats.

Però també devem ésser francs: el minuciós detallisme, que sovinteja en l'estructuració i delineació dels objectes pintats per En J. Farjas, desvia a voltes l'autor cap horitzons no massa plàstics artísticament, encara que el cromatisme, que assoleixen algunes de les seves composicions, enlluerni a més d'una dotzena dels seus admiradors.

Que consti, doncs, que Joaquim Farjas té coses bones dibuixant i pintant ultra els perills acadèmics que conté la seva paleta curulla d'entusiasmes ben arrelats.

S'ha posat a la venda el llibre de J. M. Mir Mas de Xexàs

### REPÚBLICA I AUTONOMIA

amb un pròleg d'En Carles Rahola

Preu: 2'50 Ptes. (Edició popular)

## Parelles ideals

Parlàvem l'altre dia, de la possibilitat d'una parella més, dintre el cinema; la formada per Elissa Landi i Warner Baxter.

D'ençà de l'aparició de Janet Gaynor i Charles Farrell, la pantalla ha anat presentant parelles ideals.

Janet Gaynor i Charles Farrell donaren molt que parlar; uns els veien units i molt feliços, altres, hi veien un amor que no passava de platònic, en fi, el públic els veia a cor que vols.

Ningú, però, preveia el desenllaç. S'esmunyí la veritable parella ideal i al seu lloc n'han aparegut d'altres que si bé no han estat «parelles ideals» ho han semblat. Janet Gaynor, actuà amb Henry Garat i tots els cineastes preveien la continuació de la formada amb Ch. Farrell.

«Paddy lo mejor a falta de un chico», donà la idea de que podria ésser la parella amb Warner Baxter; però Janet no ha trobat el substitut del seu Charles.

«Reina el amor» fa pensar amb Claudette Colbert i Frederic March, «Tuya para siempre» crea la parella Sylvia Sydney i Frederic March, i en «La Máscara del otro» es confirma una unió Elissa Landi i Ronald Colman. Ara bé, perquè una parella sigui realment ideal, cal donar-se en ella mateixa la llei del contrast. Si ell i ella són massa guapos, aquesta llei no existeix; de la mateixa manera si ambdós tenen un temperament dramàtic o humorístic o sentimental. Es precis, pel contrari, que si ell domina el patètic, ella sigui irònica; si ella és sentimental, ell humorista; si ella és baixa, ell alt, i si ella fina i bonica, ell desmanegat i poc presumit.

\* \* \*

## Films de la setmana

El passat diumenge, al Cinema Ideal Park, es donà a conèixer «El Robo de la Mona Lisa», una obra de la «Ufa» amb Willy Forts i Trude von Molo de protagonistes. També es projectà «El hijo improvisado», una sàtira vodevil·lesca la qual ja l'havíem comentat.

Al Teatre Principal el diumenge tarda i nit, hi actuà una companyia de *Revistes* (?).

El passat dimecres, al Cinema Ideal Park, poguérem admirar un programa de represetes vertaderament sensacional, a base de «Una Canción un Beso y una Mujer» i «Muchachas de Uniforme». La primera és una deliciosa opereta alemanya de la «Ufa» interpretada per Gustav Froelich i Marta Eggerth.

«Muchachas de Uniforme» és una obra de tesi deguda a la mà tèctica de Carl Froelich i interpretada per Dorotea Wiech i Herta Thiele. Tots els elogis són pocs per a donar una idea de ço que és «Muchachas de Uniforme», film que té per argument la vida en un internat, on es posa en pugna una pedagogia a base d'estimació i altre que pren un caire d'absolutisme i fèrria disciplina.

## ¡Maria Dressler ha mort!

Ha mort Maria Dressler i Hollywood ha perdut un estel del seu firmament cinematogràfic. El veritable nom de Maria Dressler era Leila Koerber i havia nascut al Canadà. El seu nom era molt popular i cal remarcar que són ben pocs els que han assolit la cima de la glòria dintre el cinema, de la manera de Maria Dressler. Aparegué en «Anna Christie», l'admiràrem després en «Emma» i «La Alcaldesa» i fa poc en «Ana la del remolcador» al costat de Wallace Beery. Al seu enterrament hi assistiren els més coneguts artistes de la pantalla i entre ells Jeannette Mac Donald, qui cantà uns fragments musicals com a pòstum homenatge a tan excel·lent artista.

A. V.

## FUTBOL

### Nou equip de futbol

Sabem que s'estan fent gestions per tal de que pugui ésser el diumenge vinent, dia 12, l'assenyalat per a debutar en públic el primer equip de futbol de la «Joventut d'Esquerra» d'aquesta ciutat. El contrincant que tindria el novell equip seria el primer equip de la «Penya Joventut» i en aquest encontre es disputarà una copa ofrenada pel nostre bon amic i Diputat al Parlament Català, Sr. Dot Arxé.

## CICLISME

Pel dia 26 dels corrents, la dinàmica «Penya Joventut» d'aquesta ciutat, té anunciada la primera de les curses ciclistes d'envergadura que s'hauran celebrat a Olot. El recorregut de la Volta serà el següent: A les 6 del matí, sortida de davant l'estatge social de la «Penya Joventut» en direcció a Anglès, Girona, Figueres i retorn a Olot. L'arribada serà també davant l'estatge social de la Penya.

Per aquesta cursa es compta amb valuosos premis, els quals seran entregats als guanyadors el mateix dia de la Volta a les 3 de la tarda.

Degut a les despeses que ocasiona l'organització d'una cursa de tanta importància, la «Penya Joventut» prega a tots els aimants d'aquestes manifestacions esportives, que vulguin contribuir-hi tots.

Per inscripcions podeu dirigir-vos a la «Penya Joventut» (Passeig de Blay, 44) des del dia 5 al 24, de 7 a 10 de la vetlla. El preu per inscripció serà de 2'50 ptes.

## TEATRE PRINCIPAL

Demà diumenge, tarda i nit

Un programa de categoria

## Noche de Venganza

formidable producció dramàtica interpretada magistralment per Jeanne Helbling.

## Compensación

finíssima comèdia «Universal» d'interessantíssim argument, interpretació de Sidney Fox. Es un film d'èxit assegurat!

La Venganza de Bolita  
pel·lícula còmica en dues parts. També es projectarà un film de Dibuxos.

# Informació local i comarcal

**INAUGURACIÓ D'UNA SUCURSAL BANCÀRIA.** Diumenge passat tingué lloc a la nostra ciutat, i amb assistència d'autoritats i representacions de la banca, del comerç, de la indústria i de la premsa local, la inauguració d'una nova Sucursal del Banc Hispano-Colonial, la direcció de la qual ha estat encomenada al senyor Coll, actual Conseller d'Hisenda de l'Ajuntament. Entre els assistents a l'acte, recordem els noms següents:

Josep M.<sup>a</sup> Boixaderas, Director General; Eusebi Romo, Director; Isidor Qsés, Sub-Director; Ricard González, Inspector; Vicenç Montal (fill), Conseller del Banc; Sellas; Legares; Arau; Casulà; Descals; Pere Masnou; Cap de Sometent, Sr. Iglèsies; Gassiot, delegat de medicina; Torrent, delegat de veterinària; Ros, farmacèutic; Bonavia, recaptador de contribucions; Tremoleda, representant de la casa Dorca; Figueras, representant de la Banca Comercial; Pujol, representant de la Banca Arnús; Vilardell, representant de la Caixa de Pensions; F. Aubert, de Fills Aubert; Llach; C. Agustí, en representació de «La Caritat»; Mas, de l'Hispano-Americà; el Jutge accidental de 1.<sup>a</sup> Instància, senyor Molas.

Hi hagué parlaments i tots els assistents foren obsequiats amb un suculent lunc, que fou servit per la casa «Xam».

---

## La Radio-Tècnica

Taller de Reparacions de Radio de totes classes. - Material elèctric

**Tècnic: J. FREIXAS CUSCÓ**

Bellayre, 24

OLOT

---

**EXPOSICIONS TARRASSÓ I RAMONA PLANES.** Avui dissabte, dia 4, a la Sala Vayreda, s'obrirà l'exposició d'olis del pintor senyor Tarrassó, i de pirogravats de la senyora Ramona Planas, oberta fins el 17 del corrent mes.

**HOMENATGE A MACIÀ.** Davant del gran nombre d'inscrits, pro-homenatge a l'insigne patrici Francesc Macià, la Comissió organitzadora prega, per tal de poder facilitar l'organització, que tots els que vulguin inscriure's, passin per la Concentració tots els dies fins el dia 6, per poder tenir temps suficient per contractar els autocars.

**EXCURSIONISTES.** Demà, la platja i vila de Roses, es veuran visitades per un bon nombre d'excursionistes barcelonins transportats per la motonau «Ciudad de Palma», una de les millors que disposa la Companyia Trasanlàntica. Com han canviat els temps.

**COLONIES ESCOLARS.** Dilluns passat, arribaren de Sant Feliu de Guíxols les colònies escolars de nois, amb l'alegria corresponent. El dia 6 hi aniran a passar quinze dies les colònies de noies.

---

## CINEMA IDEAL PARK

Demà diumenge, tarda i nit

¡¡Sensacional programa tot sonor!!

### SALVAD A LAS MUJERES

Divertidíssima comèdia pels asos de la rialla Stan Laurel i Oliver Hardy

### Yo soy Susana

la més graciosa creació de l'encantadora LILIAN HARVEY i del ben plantat galan GENE RAYMOND

amb la intervenció de les marionetes del «Teatre Piccoli de Prodecca»

A més es projectarà Revista i Dibuix.

---

**NOUS LOCALS.** S'estan arrançant les obres pels locals que han d'ocupar la policia de la Generalitat en el carrer de Prat de la Riba, cantonada d'Antoni Llopis, local que ocupava fins ara una secció de l'escola de música. Seria convenient que l'Ajuntament els facilités el més precís amb el fi de poder atendre al públic les hores de despatx.

**BALLS.** Demà hi haurà balls a les societats Centre Obrer i Centre Fontanel·la, a càrrec de les orquestrines Jazz Americana i Young Jazz respectivament.

**DE TORN.** Durant aquesta setmana, estarà de torn la farmàcia del senyor Ros.

Demà restaran oberts els estancs dels carrers Francesc Macià i Sant Esteve i Passeig de Blay.

---

## Casa ROVIRA

Slips a 75 cèntims

Trajos de bany, Albornossos, Sabates, Gorres, Cinturons.

Sant Esteve, 6 i 10.

OLOT

EL DIARI DE VIC, reproduïa la setmana passada, a primera plana, l'article *Catalunya ha vençut*, que el nostre company A. Dot-Arxè, publicà en el penúltim número d'ESQUERRA.

---

## Tintoreria SANCLIMENT

Rentats en sec i a vapor - Colors a la mostra sòlids - Planxat Americà - Desinfecció Mecànica - Dols entregats al moment - Puntualitat en els encàrrecs

**Carrer Salvador Seguí, 6 OLOT**

---

**RUMOR.** Es diu que un dels dies de la festa major, a la nostra ciutat, es posarà la primera pedra de la Piscina que des de temps està en projecte. Nosaltres celebrariem moltíssim la certesa d'aquesta nova, puix això atenuaria la crisi que es presenta a la pròxima tardor.

---

## Faustí Villegas

Instal·lacions i reparacions elèctriques  
Venda de làmpares de totes classes i preus.

Presó Vella, 7.

OLOT

---

**ANUNCIS.** Aprovat pel Consell de Govern, el projecte de Pressupost extraordinari per a la millora del servei d'aigües potables de la deu de Sant Roc, s'exposa al públic pel termini de vuit dies, durant els quals i altres vuit següents podran fer-s'hi les reclamacions pertinents davant l'Ajuntament.

Aprovat pel Consell de Govern, el projecte d'Ordenança especial per a l'exacció de l'arbitri sobre solars edificats i sense edificar d'aquest terme municipal, corresponent al segon semestre de l'any que som, s'exposa al públic pel termini de vuit dies, durant els quals i altres vuit següents, podran fer-s'hi les reclamacions pertinents davant l'Ajuntament.

Casa Comunal d'Olot, 28 juliol 1934.  
L'Alcalde, Ferran Casabó.

---

## J. CASADEMONT

DENTISTA

OLOT

Pàrroco Ferrer, 8

# Informació local i comarcal

## A Sanz i a minyons no els prometis si no els dons

Hi ha molta gent a Olot que ja sap la flaca del nostre (?) Secretari de l'Ajuntament i altres coses més que possiblement sortiran a la llum pública oportunament en una auca esplèndidament il·lustrada amb ninots que el pobre Secretari farà la de riure. Nosaltres no som ninots de palla com els actuals regidors que sembla es deixen portar per les audàcies i conveniències d'aquest personatge que per desgràcia de tots els olotins va caure a la nostra fresca encontrada. Es clar que ara encara hi ha més frescura, oi?

Bé, anem al gra. Ahir el Consell de Govern (?) del nostre trist Consistori, va aprovar un pla d'enxufaments, pensat i repensat pel senyor Secretari, el funcionari que a les hores d'oficina, surt quan vol i torna quan pot—gairebé igual com el tren d'Olot—i fa d'advocat d'assumptes delicats, delicadíssims, veritat *Excel·lentíssim Ajuntament?* I el pla és el següent:

Ficar a n'En Picola, que ha estat preparat amb la deguda renumeració—és clar, no faltaria més!—pel senyor Secretari, amb un nou càrrec a les oficines centrals del municipi, per què, segons es desprèn, hi manca algú que se li hagi promès—*comprometent-s'hi*—l'entrada a la casa gran. També es crea el nou càrrec de temporer a favor d'un escrivent que, pels seus mèrits concrets, ja supliria de sobres, l'altre càrrec d'En Picola.

Però, a més a més de tot això, s'intenta burlar altra volta les disposicions legals del Govern de la Generalitat—tan sovint vexades pel personatge que ens ocupa—convocant a concurs la plaça de Dipositari i amb l'exigència d'uns títols, que encara no té temps de posseir l'actual dipositari de cabals, el ferm lluitador catalanista i demòcrata—qui ha sofert tota mena de persecucions en els temps dictatorials—En J. M. Mir Mas de Xexas.

Es a dir el que s'intentava proveir temps enrera amb unes oposicions partidistes i amb un programet discret i ben aplicat redactat pel senyor Secretari, per tal de que hi podessin concórrer els majors de 25 anys i menors de 40, sabent tan sols llegir i escriure—no els interessava que posseïssin el títol de batxiller com té el nostre company Mir—, ara, ja ho veieu, per tal de poder foragitar a un home íntegre i conseqüent i a un funcionari complidor dels seus deures, que ha sabut reorganitzar l'Oficina de Dipositaria, es convoca un concurs curull d'*esperit de justícia* i de *cristianisme lliguer* volent tirar al carrer i deixar sense feina i sense pa a un ciutadà que ha lluitat sempre pel benestar social a favor dels humils, o sinó vegeu el seu darrer llibre: «República i Autonomia», que està obtenint un important èxit de crítica i de venda.

Ja veieu, doncs, ciutadans d'Olot, on hem arribat, a ésser governats pels capri-

cis i conveniències d'un foraster que no fa pas molt temps signà un manifest contra la Junta del Casino per què aquesta s'havia donat de baixa del diari monàrquic i anticatalà A. B. C.

Que a Olot a l'estiu s'hi estigui *fresc*, molt bé, però tanta *frescura* hi sobra.

**ACLARIMENT.** Amb motiu de la nota publicada la setmana passada, titulada *d'interès per al públic*, i que feia referència a l'hora de recollida de les lletres a la bústia dels pòrtics de la casa Ciutat, hem rebut del Cap de Correus senyor Florian Pérez, una atenta lletra, en la que ens diu que la mentada hora de recollida fou establerta en el mes de novembre, d'acord amb les entitats Comercial i Patronal i l'Alcaldia, i en atenció a la curta distància que existeix entre aquesta bústia i la de l'oficina.

Camises, Trajos de Bany, Articles d'estiu per a senyora, home i nen

## CAMISERIA PUJOLAR

**SALA VAYREDA.** La Junta de la Sala Vayreda, complint el deure de correspondre a totes les manifestacions artístiques que se li puguin fer, ha recollit les indicacions que ha assenyalat algun periòdic local, bo i agraïnt-les per l'interès que demostra merèixer al públic aquesta Entitat, i creient-les raonades, assabenta el públic tot i d'una manera preferent els senyors socis que, tal com s'ha vingut fent des de molt temps, es poden visitar les exposicions tots els dies de la setmana i fora de les hores assenyalades, però, davant la impossibilitat de retenir-hi constantment l'administrador, cal avisar-lo al seu domicili particular, Plaça Clarà, 5, 3er., 2.ª, en la seguretat que els visitants seran puntualment atesos.

**CONCURS.** L'Ajuntament d'Olot treu a concurs la provisió d'una plaça de fosser municipal, les condicions del qual tenim a disposició de qui interessi.

## Camiseria BENET

Gran assortit en trajos de bany

## Merceria BENET

**NOVA JUNTA.** Ens assabenta la «Unió Comercial», que la Junta Directiva d'aquesta Entitat, ha quedat constituïda d'aquesta manera:

President, Sever Mestres Minovis; Vice-President, Robert Lladó Font; Tresorer, Pere Balcells Buch; Secretari, Joan Corbatón Vidal; Comptador, Isidre Padrosa Berga; Vocals, Adolf Prat Moliner, Lluís Jacul Traver, Josep Freixas Mor i Esteve Hostench-Trasfí.

**SARDANES.** Demà diumenge, dia 5 d'agost, a Font Moixina. Dimarts, dia 7, i divendres, dia 10, al Passeig de Blay.

El dijous, dia 9, la cobla «La Principal Olotina», donarà una audició de Sardanes al Passeig de Blay, originals del senyor Iu Pasqual.

**SORTEIG.** Havent-se de celebrar el dia 20 del que som, el sorteig corresponent a l'any 1933, per a dotar amb cent lliures barcelonines a una de les donzelles pobres d'aquesta ciutat i parròquia, per a quan contregui matrimoni carnal o espiritual, en compliment del que disposa el difunt doctor En Bernat Vilar i Bolós en el seu testament del 30 d'octubre de 1818, s'avisava a totes aquelles que desitgin utilitzar l'esmentat benefici, per a que compareguin a la Casa Comunal, des d'aquesta data fins el dia 15 d'aquest mes, on se'ls enterarà de tots els requisits necessaris per a ésser inscrites a la relació que deu formar-se.

## ¡Revolució en FOTOGRAFIA!

Sempre de les millors marques

Rodets pel·lícules KODAK i AGFA 6x9 de 8 exposicions ULTRA RAPIDA, a 2'35 pessetes amb revelat compres.

## SERRADELL

Plaça República, 4 OLOT  
SECCIÓ REPORTATGE  
venent-se postals al preu de 30 cèntims

## COMARCALS

### Sant Feliu de Pallarols

Demà diumenge, a les cinc de la tarda, en motiu d'inaugurar-se el nou estatge del Bloc Republicà Federal, instal·lat a la Plaça d'Enric Prat de la Riba, tindrà lloc un berenar de germanor al que assistiran ademés d'entitats locals i comarcals i diverses personalitats, entre elles els senyors A. Dot-Arxé i Xavier Casademunt, diputats al Parlament de Catalunya.

## Manuel Gas Mañá

### Notari

Successor de D. Hermenegild Danés

Lorenzana, 16, 1er.

(Costat autos de Figueres)

OLOT



FARMÀCIA i  
PERFUMERIA

LABORATORI  
D'ANÀLISIS

ORINA, SANGS, ES-  
PUTS, SERO-REACCIÓ  
WASSERMAN, ETC.

JOSEP M.<sup>a</sup>

**LLACH**

QUIMIC - FARMACÈUTIC

PLAÇA DE LA REPÚBLICA  
MÀRTIRS DE JACA, 1  
NOVA SANT ANTONI 12

TELÈFON, 23  
**OLOT**

## Banc Hispano Colonial

Capital: 40.000.000 de Pessetes  
Fons de Reserva: 11.300.169.73 de Pessetes  
Domicili social: Rambla, n.º 1  
**BARCELONA**

### SUCURSAL D'OLOT:

Plaça de la República, 10 i Alta Maduixa, 5, (interior)  
Telèfon 132

#### AGENCIES URBANES: S U C U R S A L S :

N.º 1. Creu Coberta (Sans) Arenys de Mar, Balaguer,  
124. - N.º 2. Plaça Palau, Bellpuig, Calella, Cervera,  
4. - N.º 3. Salmeron 111, Figueres, Girona, Hospita-  
(G.) - N.º 4. Sant Andreu, let, Igualada, Lleida, Mal-  
146 (S. A.) - N.º 5. Pere grat, Manresa, Mataró,  
IV, 189 (P. N.) - N.º 6. Moncada, Olot, Reus, Sta.  
Ronda de Sant Antoni, 13. Coloma de Farnés, Tarrago-  
N.º 7. Mallorca, 547 (Clot) na, Tortosa, Valls, Vendrell,  
N.º 9. Ronda St. Pere, 32. Vilafranca del Panadés.

Compra i venda al comptat de tota classe de Valors de contractació corrent - Descompte de Cupons de valors nacionals i estrangers - Canvi de monedes - Emissió de Girs i Lletres de Crèdit per Espanya i Estranger - Negociació de Lletres - Subscripcions a Emprèstits - Comptes corrents a plaç i a la vista - Valors en Custòdia. Prèstecs en Garantia de Valors - Comptes corrents de títols, etc., etc.

**Caixa d'Estalvi.** Interessos al 3 i 2 °, anyal.

**Negociem els cupons venciment 15 del corrent dels deutes amortitzables de l'Estat**

SANT ESTEVE, 27  
**OLOT**

S  
A  
S  
T  
R  
E  
R  
I  
A

JAUME  
ISERN VIDAL

ELEGANCIA  
EN EL TALL

MAGATZEMS  
DE NOVETATS

CASA  
NYERA

JOAN GUITART

La Casa de les Novetats  
¡Preus sense competència!

CARRER DE L'AIGUA, 10  
**OLOT**

# Caixa d'Estalvi

de la

## Generalitat de Catalunya

Operacions que realitza:

ESTALVI A LA VISTA - ESTALVI A TER-  
MINI - COMTES D'ESTALVI - COMPTES DE  
CONTRIBUENT.

### OFICINES CENTRALS

BARCELONA: Palau de la Generalitat de Catalunya

### SUCURSALS

GIRONA - Plaça de l'Oli, 1  
TARRAGONA - Apodaca, 3  
LLEIDA - Carme, 28  
BADALONA - Francesc Layret, 149  
IGUALADA - Born, 2  
VILANOVA I LA GELTRU - Rambla Macià, 1  
S. FELIU DE GUIXOLS - Rambla Antoni Vidal, 35  
FALAFRUGELL - Santiago Rusiñol, 9  
SOLSONA - Plaça Sant Joan, 7  
OLOT - Passeig de Blay, 45 - Telèfon, 131

# ESTEVE MOLAS

## TRASFI

ARTICLES ELECTRICITAT - LA CASA  
MÉS BEN ASSORTIDA EN JOGUINES

RADIO - DISCOS - MUSICA  
GRAMÒFONS - FOTOGRAFIA

CLIVILLERS, 21

# OLOT

# I FIRA D'OLOT

PATROCINADA PER  
L'EXCEL·LENTÍSSIM AJUNTAMENT

Del 7 al 16 de setembre 1934  
als jardins del Parc (Plaça Clarà)

PER INFORMES:

Sant Esteve, 21 - Telèfon, 39 OLOT

### Cases adherides a la I Fira d'Olot

Ferran Casabó.	Fàbrica de Nines.	Olot.
Lluís Rius.	Paper de fumar «Carlets».	Olot.
Ramon Bosch.	Fàbrica de Nines.	Olot.
N. Agustí Vergés.	Elaboració gèneres de punt.	Olot.
Josep Costa.	Xocolates.	Olot.
Francesc de P. Botxaca.	Art Catòlic.	Barcelona.
Mobles Vilanova.		Figueres.
Josep Duran.	Aparells sanitaris.	St. Jaume Ll.
E. Rifa Anglada.	Neveres i càmares elèctriques.	Barna.
Laboratoris Llach.		Olot.
Vidua Pierre.	Filats.	Sabadell.
Lluís Fita.	Fund. i construccions mecàniques.	Figueres.
Pabelló de la Ciutat.	Excm. Ajuntament.	Olot.
Fidel Quera Constans.	Articles sanitaris.	Olot.
Mata-Focs Biosca.		Barcelona.
Xampany Calixús.		Sant Sadurní d'Anoia.
Anglo Espanyola d'Electricitat.		Barcelona.
Gaston G. Rivals	Caldo Maggi.	Barcelona.
La Siberia.	Productes del porc.	Vic.
Balances Mobba.		Badalona.
Vision S. A. E.	Aparells artístics de Ràdio.	Barcelona.
Enric Fajeda.	Material Escolar.	Olot.
Josep Roig.	Fàbrica d'Impermeables.	Barcelona.
Companyia General de Maquinària. S. A.		Barcelona.
Unió Industrial Cotonera.		Barcelona.
Masllorens Hnos. S. A.	Gèneres de punt.	Olot.
Pabelló de l'Ajuntament de Castellfollit de la Roca.		Olot.
Pabelló de l'Ajuntament de Sant Feliu de Pallarols.		Olot.
Uralita, S. A.		Barcelona.
Pau Baiona.	Aparells de Ràdio.	Barcelona.